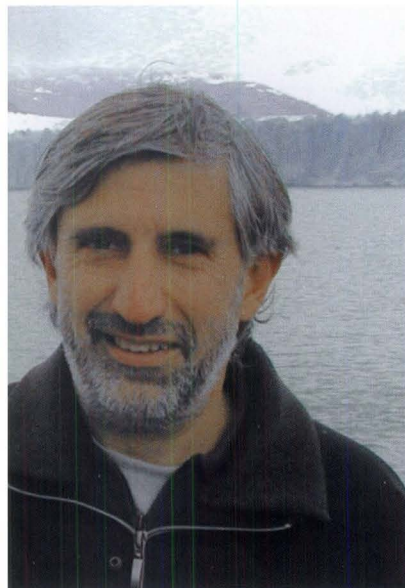


De la plaza de las Glorias al Forum: luces y sombras en el proyecto urbanístico reciente de Barcelona¹

Un recorrido a lo largo del último tramo de la Diagonal repasando algunos grandes proyectos desarrollados en estos últimos años permite valorar la política urbanística barcelonesa como una historia de luces y de sombras, de operaciones notables de transformación, pero asimismo de importantes deudas aún por saldar. Estos proyectos han supuesto la finalización de la principal avenida de la ciudad atravesando el viejo tejido del Poble Nou, desde la plaza de las Glorias hasta el mar; así como la ordenación y edificación de su entorno.

Empezaré describiendo las características del ámbito al inicio de la década de los noventa para referirme después por orden cronológico a cuatro iniciativas: el Plan Especial Diagonal-Poble Nou (que posibilita la apertura de la avenida y la gran transformación inicial del sector); el Plan Especial 22@; los proyectos alrededor de la plaza de las Glorias y la operación Forum 2004.



Joaquín Sabaté

*Catedrático de Urbanística
Universidad Politécnica
de Cataluña*

Vista aérea del Poble Nou. /
Aerial view of Poble Nou.

From the Square of Las Glorias to the Forum: Lights and Shadows in the Recent Urbanistic Project of Barcelona¹

A route along the last section of the Diagonal reviewing some of the great projects developed during these last few years allow us to evaluate the urbanistic policy of Barcelona as a history of lights and shadows, of notorious transformation operations and also of important debts which have not been paid yet. These projects have meant the conclusion of the main avenue of the city which gets through the tissue of Poble Nou, from the square of Las Glorias to the sea; and also the ordering and building of the environment.

I will start with a description of the characteristics of the environment at the beginning of the decade of the nineties, and then I will comment in a chronological order four initiatives: the special plan Diagonal-Poble Nou (which allows the opening of the avenue and the great initial transformation of the sector); the special plan 22@; the projects of the square of Las Glorias and the operation Forum 2004.

Nowadays the Diagonal is a 10 km long avenue which starts in the western border of the municipality and which have different sections which cross it until getting to the sea. But

twelve years ago the situation was very different. The old industrial-worker neighbour of Poble Nou (the Catalanian Manchester) grows very near, but turning its back to the central city. In fact the railway layouts are a real barrier which makes the access really difficult. A mixture of popular housing, different industries and artistic workshops are adapted to the traditional agricultural plotting in which even many kitchen gardens.

In 1859 Cerdà proposes the Diagonal Avenue, the treatment of the Poble Nou as part of the Ensanche and the placement of the centre of the new city in the intersection with the horizontal great avenue, in Las Glorias square. But more than a century has passed...

Also the regional plan of 1956 and the metropolitan plan in force of 1976 maintain the before mentioned layout. This last plan also proposes the transformation of a 50 hectares sector for building almost a million of square meters of housing for almost 20,000 people and for tertiary and industrial uses. But after fifteen years none of the before mentioned interventions has been done.

It is not easy to act in a sector where more than 1,000 inhabitants, 60,000 square meters of commercial, spaces, facilities and warehouses and almost 600 activities must be

Hoy en día la Diagonal es una avenida de unos diez kilómetros que arranca del extremo occidental del municipio y con secciones diversas lo atraviesa completamente hasta llegar al mar. Pero hace apenas doce años la situación era muy distinta. El viejo barrio obrero-industrial del Poble Nou (el Manchester catalán) crece muy cerca, pero de espaldas a la ciudad central. De hecho los trazados ferroviarios levantan una verdadera barrera, que dificulta notablemente el acceso. Una amalgama de residencia popular, industrias de todo tipo y tamaño y talleres artesanales se adaptan al parcelario agrícola tradicional, en el que se mantienen incluso numerosas huertas.

En 1859 Cerdá propone la avenida Diagonal, tratando el Poble Nou como el resto del Ensanche, y disponiendo el gran centro de la nueva ciudad precisamente en el cruce con la Gran Vía horizontal, en la plaza de las Glorias. Pero ha pasado más de un siglo...

También el Plan Comarcal de 1956 y el vigente Plan Metropolitano de 1976 mantienen dicho trazado. Éste último propone además transformar un sector de unas 50 hectáreas donde levantar casi un millón de metros cuadrados destinados a viviendas para cerca de 20.000 personas, usos terciarios e industriales. Pero han pasado quince años sin hacerse efectivas dichas previsiones...

No resulta fácil intervenir en un sector donde hay que relocalizar a más de 1.000 residentes, 60.000 metros cuadrados de techo comercial, de naves y almacenes, y cerca de 600 actividades. En esas circunstancias el Ayuntamiento de Barcelona encarga el Plan Especial Diagonal-Poble Nou para desarrollar una reforma substancial en la última área de notable extensión en Barcelona, sometida además a una creciente presión tras la transformación olímpica².

¿Cómo se acomete el proyecto de transformación de un ámbito tan complejo?

En primer lugar analizando el proceso de formación de sus tejidos y valorando minuciosamente sus características; reconociendo la superposición de tramas; midiendo el grado de obsolescencia y la resistencia a la transformación de su fábrica física y sus actividades; y estudiando las necesidades de los cerca de 75.000 residentes directa o indirectamente implicados.

Un breve repaso a estos aspectos nos sirve de presentación del territorio antes de explicar los diferentes proyectos sobre el mismo.

El territorio del Poble Nou (entonces municipio independiente de Sant Martí) se caracteriza por su cota baja respecto al nivel del mar. A dos kilómetros de la costa apenas se levanta unos cinco metros, lo que duran-

relocated. In these circumstances the city council of Barcelona asks for the Special Plan Diagonal-Poble Nou in order to develop a substantial reform in the last wide area of Barcelona, which was also under a growing pressure alter the Olympic transformation².

How can we manage a transformation Project in a so complex environment? First we have to analyse the process of formation of its tissues and we have to carefully evaluate its characteristics by seen the overlapping of traces, measuring the degree of ageing and the resistance to transformation of its physical factor and its activities and studing the needs of the almost 75,000 directly or indirectly implied inhabitants.

A brief review to these aspects serves us as presentation of the territory before explaining the different projects about it.

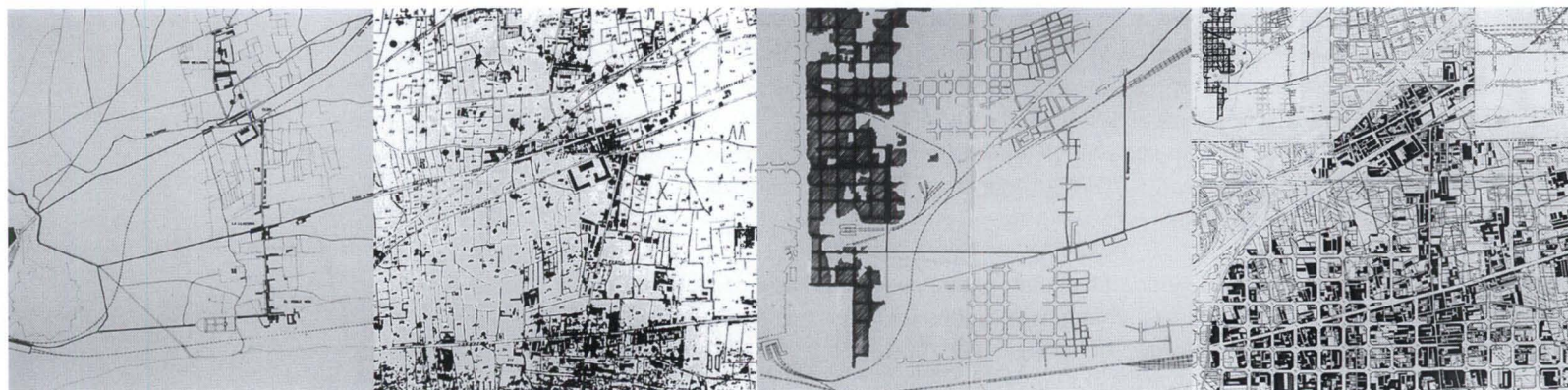
The territory of Poble Nou (an independent municipality of San Martí then) is characterised by a low height over the sea level. Although it is 2 km far from the coast, it only reaches a height of 5 meters over the sea level, which guarantees the existence of flooding land for centuries. In fact is the XV century there was a small naval battle exactly in the place where the intersection of the Diagonal Avenue with the old road to France is set.

But the history of the building of this territory starts some time ago with the tasks of training, defence and coastal marshes consolidation. Between the years 954 and 966 the Count Miró promotes the building of a great irrigation channel with the aim of bringing the water of the river Besos to the neighbour city of Barcelona and in order to irrigate the crossed fields. This makes possible the improvement of a great deal of land. A later map done just before the Project of el Ensanche shows the agricultural richness of these lands which are like a beautiful mosaic of cultivation plots oriented according to the layout of that irrigation channel.

When the road to France is built crossing those fields, it is built in a higher level in order to avoid the marshlands at both sides of the way, which will get completely dry during the XVII century. Its layout attracts lots of buildings.

The appearing of the cemetery of Poble Nou at the beginning of the XIX century, and especially the appearing of the way to Barcelona mean a basic third element in the recovering of this territory. Step by step all these elements impulse new buildings and the implementation of many industries.

The railway lines implemented later consolidate the industrial character of the settlement and make it a marginal area although it is placed in the centre. The train to Mataró along



Evolución ámbito 1855-1930. /
Evolution of the area 1855-1930.

te siglos supone unos terrenos inundables. Tanto es así que en el siglo XV se libra una pequeña batalla naval precisamente en lo que hoy es el cruce de la avenida Diagonal con la antigua carretera de Francia.

Pero la historia de la construcción de este territorio empieza mucho antes con importantes tareas de desecación, defensa y consolidación de marismas. Entre los años 954 y 966 el conde Miró impulsa la construcción de una enorme acequia con el objetivo de traer las aguas del río Besos a la vecina ciudad de Barcelona y de regar los campos atravesados. Esto posibilita la bonificación de una extensión considerable de terrenos. Un plano muy posterior, levantado justo antes del proyecto del Ensanche, da fe de la riqueza agrícola de estas tierras, troceadas como un rico mosaico de parcelas de cultivo, orientadas según la traza de aquella acequia.

Cuando se ejecuta la carretera a Francia, atravesando aquellos campos, se dispone elevada para evitar las marismas a ambos lados, que se acabarán de desecar a lo largo del siglo XVIII. Su trazado atrae numerosas construcciones y prados de indianas.

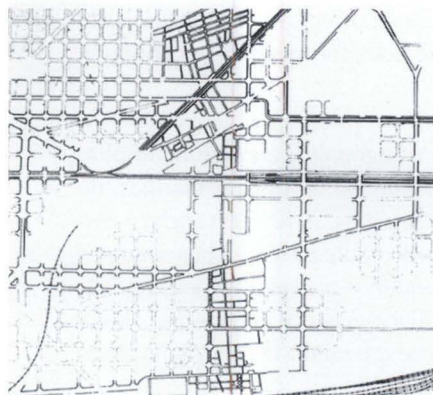
La aparición del cementerio del Poble Nou a principios del siglo XIX, y fundamentalmente del paseo que conduce a Barcelona, supone un tercer elemento básico en la recuperación de este territorio.

Poco a poco todos ellos dan impulso a nuevas construcciones y a la implantación de numerosas industrias. Las posteriores líneas ferroviarias acaban de configurar el carácter industrial del asentamiento, marginándolo a pesar de su centralidad. El tren a Mataró a lo largo de la costa (1848) y el de Granollers (1853-1880)

the coast (1848) and the train to Granollers (1853-1880) completely surround the municipality of San Martí and draw barriers which are very difficult to cross in order to connect Barcelona with the rest of the municipalities of the plain. In the topographic map of 1855 done by Ildefonso Cerdá we can observe the assembly of suburban centres surrounding the city of Barcelona, all of them placed a cannon ball far from its walls. Among the relatively consolidated ones we find Levante Icaria, Poble Nou, Llacuna, Clot and Camp del Arpa. Also we can see the electric wiring and the railway workshops; the road to France; the irrigation channel; the rich plotting mosaic and a radial structure of paths. Soon we start to see important changes in the municipality of San Martí. These changes were accelerated by the railway. In the maps of the last quarter of the century we can see how the municipality changes independently from the Ensanche project. The buildings follow that irregular agricultural plotting and also, some traditional paths which had been ignored by Cerdá. The textile industrial meadows grow and also the factories. Those landscapes of cultivation fields and mills are turned little by little in images of factories and chimneys. The contrast between the ordering of the plotting of medieval origin and the ordering of the orthogonal model means

another difficulty for the changes which have been faced at the end of the XX century, but also a value to take into account. Slowly since the mid of the XIX century some residential pieces adjusted to the Cerdá Project are built. But the biggest part, and among them the great textile factories are set over the France road (Pedro IV street) and in the paths which finish there.

Barcelona walks patiently to the building of its Ensanche, but San Martí seems to turn its back to it. When the orthogonal grid reaches Las Glorias square, those suburban layouts have consolidated their irregular and small tissue apart from the official provisions, doubling small streets around the traditional axis of San Juan de Malta; with minor enlargements in Camp del Arpa; consolidating traditional paths; with the appearing of small squares and singular equipments (city council, market...). The doubling of the railway line to Granollers and France, and the new line over the Meridiana Avenue contributes to reinforce its isolation. The old municipality is annexed to Barcelona in 1897, although then is already difficult to correct its disconnection from the rest of the centres of the plain of Barcelona. Hardly two roads cross the railways and sustain during a hundred years a close relation with the central unit.



rodean completamente el municipio de Sant Martí, y dibujan barreras difíciles de franquear para conectar con Barcelona y el resto de núcleos del llano.

En el plano topográfico levantado en 1855 por Ildefonso Cerdá se puede observar el conjunto de núcleos suburbanos alrededor de la ciudad de Barcelona, situados todos ellos a la distancia de una bala de cañón desde sus murallas. Entre los relativamente consolidados encontramos a levante Icaria, el Poble Nou, la Llacuna, el Clot y Camp del Arpa. Asimismo podemos reconocer los recientes tendidos y talleres ferroviarios; la carretera de Francia; las rieras, torrentes y la acequia; el rico mosaico parcelario y una estructura radial de caminos.

No tardan en producirse cambios importantes en el término municipal de Sant Martí, acelerados por el ferrocarril. En los planos del último cuarto de siglo vemos como éste se transforma al margen del proyecto del Ensanche. Las construcciones se levantan atentas a aquel parcelario agrícola irregular y a unos caminos tradicionales que Cerdá ignoraba. Los prados de indianas se van extendiendo, y poco después lo harán las fábricas. Aquellos paisajes de campos de cultivo y molinos se convierten poco a poco en imágenes de naves y chimeneas.

El contraste entre el orden del parcelario de origen medieval y el del modelo ortogonal supone una dificultad añadida a los cambios que se han afrontado a finales del siglo XX, pero asimismo un valor a tener bien en cuenta. Lentamente, desde mediados del siglo XIX, se levantan algunas piezas residenciales ajustadas al proyecto Cerdá. Pero la mayor parte, y entre ellas grandes fábricas textiles se asientan sobre la carretera de Francia (calle Pedro IV) y en los caminos que dan a ella.

Barcelona avanza pacientemente en la construcción de su Ensanche, pero Sant Martí parece como si viviera de espaldas al mismo. Cuando la malla ortogonal alcanza la plaza de las Glorias, aquellas tramas suburbanas han consolidado su tejido irregular y menudo, al margen de las previsiones oficiales, doblando pequeñas calles alrededor del eje tradicional de San Juan de Malta; con ensanches menores en Camp del Arpa; consolidando los caminos tradicionales; con la aparición de pequeñas plazas y equipamientos singulares (ayuntamiento, mercado...). El doblado de la línea de ferrocarril a Granollers y Francia y la nueva línea sobre la avenida Meridiana contribuyen aún más a reforzar su aislamiento.

During the first third of the XX century, new orthogonal roads are opened, although the enlargement of many of the big industrial pieces interrupts their continuity. Despite of this the new smaller and varied factories (textile, fuels, glass, etc.), try to respect the orthogonal ordering. Moreover the tissue is fulfilled with residential buildings. Faithful to their suburban origin, many of the great blocks are fragmented and small corridors appear, sometimes supported by the network of traditional paths and with lines of housing in the middle of cultivation fields, industrial facilities and warehouses. Finally both sides of the Ensanche are linked by crossing the Meridiana through Mallorca and Valencia streets.

In the regional plan of 1953 the whole Poble Nou is mainly classified as industrial area, except the surroundings of the San Juan de Malta street, of the rambla and of the Diagonal avenue.

The changes of the following decades tend to favour the great road links and tend to complete the structure of the Ensanche. Between 1960 and 1970 the Meridiana and the Gran Vía are urbanised as great axis of access to Barcelona, so the railway losses importance. However the rest of the railway layout will only be completely buried much later, with the building of the Olympic Villa. Also the railway of the coast will disappear

alter the building of the coastal road belt. The district of San Martí because of its position and urbanisation and thanks to all the before mentioned factors will be considered a central city. The only thing left for the accomplishment of the integration of Poble Nou is the enlargement of the Diagonal until reaching the sea and the opening of many streets which had been planned almost a century ago by Cerdá. Although for achieving all this we have a relatively dense and complex area must be crossed.

In the moment in which the Special Plan of Poble Nou starts to be written, the area shows a landscape crowded of factories and chimneys, of warehouses and lines of housing which had been adjusted to the patterns of the Ensanche. But the irregularity of the rural plotting is still present, and some big factories interrupt the layout of many roads. If the straitjacket of the railway layouts frosted the connection of a relatively central area with the city, the recent urbanisation works discover the opportunity of an obliged change. The openings of Guipúzcoa and Gran Vía and the disappearing of the railway obstacle break the old isolation of the area. The Poble Nou starts winning centrality and offers the last great lot of Barcelona, partially empty and occupied by ancient buildings. Undoubtedly the opening of the Diagonal Avenue to the sea

El viejo municipio se anexionado a Barcelona en 1897, aunque ya resulta difícil corregir su desconexión del resto de núcleos del llano de Barcelona. Apenas dos vías atraviesan los tendidos ferroviarios y mantienen durante cien años una relación umbilical con la ciudad central.

A lo largo del primer tercio del siglo XX se empiezan a abrir nuevas calles ortogonales, aunque la ampliación de muchas de las grandes piezas industriales impiden su continuidad. Aún así las nuevas fábricas, de tamaño más reducido y destino mucho más variado (textil, vidrio, carburantes, sacos...), tienden ahora a respetar el orden ortogonal. Además el tejido se rellena con construcciones residenciales. Fieles a sus orígenes suburbanos muchas de las grandes manzanas se fragmentan y aparecen pequeños pasajes, a veces apoyados en la red de caminos tradicionales, con hileras de casas en medio de cultivos, naves y almacenes. Hacia se abre la calle Guipúzcoa y se enlazan finalmente ambos lados del Ensanche cruzando la Meridiana a través de las calles Mallorca y Valencia.

En el Plan Comarcal de 1953 todo el Poble Nou queda calificado mayoritariamente como zona industrial excepto el entorno de la calle de San Juan de Malta, de la rambla y de la avenida Diagonal.

Los cambios que se van sucediendo en las décadas siguientes tienden a favorecer grandes enlaces viarios y a completar la estructura del Ensanche. Hacia 1960 y 1970 se urbanizan la Meridiana y la Gran Vía como grandes ejes de acceso a Barcelona, soterrando el ferrocarril. No es hasta mucho más adelante, con motivo de la construcción de la Villa Olímpica, que se entierra el resto del trazado ferroviario y con la construcción del cinturón litoral desaparece la línea de la costa. Todo ello contribuye a que el distrito de Sant Martí, por su posición y urbanización, adquiera condición de ciudad central. Lo único que falta para la completa integración del Poble Nou es la prolongación de la Diagonal hasta el mar y acabar de abrir muchas de las calles previstas algo más de un siglo antes por Cerdá. Aunque para ello hay que atravesar una zona relativamente densa y compleja...

En el momento en que se empieza a redactar el Plan Especial el Poble Nou muestra un paisaje atiborrado de naves y chimeneas, de almacenes e hileras de construcciones residenciales que se han ajustado a las pautas del Ensanche. Pero la irregularidad del parcelario rural sigue estando bien presente, y algunas grandes naves impiden el paso de numerosas vías. Si la camisa de fuerza de los trazados ferroviarios congelaron unos terrenos relativamente centrales en la ciudad, las recientes obras de urbanización descubren la oportunidad de una remodelación obligada. Las aberturas de Guipúzcoa y Gran Vía y la desaparición del obstáculo ferroviario rompen el aislamiento secular con la ciudad central. El Poble Nou empieza de hecho a ganar centralidad y ofrece el último gran "solar" para el crecimiento de Barcelona, en parte casi vacío u ocupado por construcciones obsoletas. Sin duda la apertura de la avenida Diagonal hasta el mar ha de suponer un notable incentivo en la transformación de este sector.

was a very important incentive for the transformation of this sector.

But what do we find if we take an aerial view of this avenue in 1990?

On the one hand we find big residential pieces which trusted in the ordering of Cerdá and which are isolated, mainly in the northern facade of the avenue. They are characterised by their notorious size and their notorious height and by rising in the middle of industrial facilities and cultivation fields, with an access hardly guaranteed by irregular paths.

We can also see many small residential pieces placed along the traditional axes or in the middle of the old agricultural plotting; suburban lines, isolated houses, houses in corridors and also many infra-housing.

Inside the industrial areas we find many closed factories which deserve to be land marked because of their historical value. We must avoid the indiscriminate destruction done for the building of the Olympic Villa.

But there are also many facilities without value, generally used as strategic warehouses because of their placement in the heart of the metropolitan area. They are just some roofing in hardly defined plots, which give shelter to many different activities.

The big companies closed their facilities long time ago or have been relocated, while their speculate with an announced transformation. But many of that facilities have been subdivided and re-rented and are occupied for many different activities as small as fragile and illegal, with a life of hardly two or three years.

Even the land which was reserved in the Project of the Ensanche for the opening of the avenue or for the building of a park have been occupied by provisional buildings such as football fields and kitchen gardens.

The Proposals of the Special Plan Diagonal-Poble Nou

If the future transformation of this territory needs a suitable treatment of the historical traces, the characteristics of the tissues also require a special attention. The analysis of the rich plotting mosaic gives very interesting patterns for evaluating future interventions. There are more than 600 properties with an average surface of almost 100,000 square meters, which means a high level of aggregation, a guarantee of a fast management. Although this should not make us make a mistake, because the biggest proportion of plots have a

Pero, ¿qué encontramos si sobrevolamos hacia 1990 dicha avenida?

Por un lado grandes piezas residenciales que confiaron en el orden Cerdá y se levantan aisladas, mayormente en la fachada septentrional de la avenida. Se caracterizan por su notable tamaño y altura, altivas en medio de naves y campos de cultivo, con un acceso apenas garantizado a través de irregulares caminos de tierra.

También distinguimos muchos frentes residenciales, o pequeñas piezas a lo largo de los ejes tradicionales, o encajadas en el viejo parcelario agrícola; hileras suburbanas, casas en pasajes o aisladas, asimismo mucha infravivienda.

Dentro de las áreas industriales encontramos muchas fábricas cerradas de bella factura y notable valor histórico. Invitan a una política de salvaguarda, evitando la destrucción indiscriminada que supuso la construcción de la Villa Olímpica.

Pero abundan otras tantas naves de escaso valor, utilizadas generalmente como almacenes, estratégicos por su posición en el corazón del área metropolitana; apenas unas cubiertas en parcelas escasamente definidas, que alojan actividades bien diversas.

Las grandes empresas hace tiempo que han cerrado sus instalaciones, o se han trasladado mientras especulan con una transformación anunciada. Pero muchas de aquellas naves se han subdividido y realquilado y están ocupadas por numerosas actividades; tan pequeñas, como tantas veces frágiles e ilegales, con una vida útil de escasamente un par o tres de años.

Incluso los terrenos que en el proyecto de Ensanche se reservan para la apertura de la avenida o la construcción de algún parque, y donde por ello no se conceden permisos de edificación, se han ocupado con construcciones provisionales, campos de fútbol o huertos agrícolas.

Las propuestas del Plan Especial Diagonal-Poble Nou

Si la futura transformación de este territorio reclama un adecuado tratamiento de las trazas históricas, las características de los tejidos exigen asimismo una especial atención. El análisis del rico mosaico parcelario ofrece pautas bien interesantes para evaluar futuras intervenciones. Hay algo más de 600 propiedades con una superficie media de casi mil metros cuadrados, lo que permite imaginar un alto nivel de agregación,

reduced size. The cadastral division is not homogeneous at all; there are areas with a very fragmented mosaic (those areas with the most traditional shape) and others where hardly 10% of the owners accumulate the half of the available land. Among these owners we can find the own city council, owner of isolated pieces and of the roads and paths network.

Since some years ago we have observed a buying and selling of land affected by the planning in force by streets and public spaces, accelerated by the transformation expectations and the goodwill that the so waited balanced distribution of rights will mean.

The team responsible of the plan suggest the city council to give a step ahead and to buy the land reserved for systems.

Other of the documents shows an analysis of the architectural interest of the buildings, year of built, level of conservation or relationship between container and use. Together with buildings with a notorious value we discover a lot of old buildings.

A wide analysis and an accurate survey allow us to know in detail the characteristics of more than 500 non-residential activities, characterised by their vertiginous rhythm of disappearing. In two years a third of the shared buildings change their use and in a decade the number of new

companies substitutes almost completely the previous ones. Mainly we find a mixture of medium industries and warehouses with residential spaces. But generally the great part of the economical activities are characterised by their notorious marginality (without licences and without any chance of obtaining them, with a lot of non registered workers and facilities urbanistically affected for more than a century). The detailed analysis allows us to observe a rich diversity of homogeneous areas (among the industrial areas: unitary complexes, subdivided enclosures, industrial facilities, workshops, useless facilities; and among the residential areas: traditional housing, flats and multi-familiar blocks). But at the same time it causes new original studies, such as the measuring of the transformation capacity of the different pieces thanks to the will of maintaining the mixture character of the neighbour. We achieve the accurate evaluation of the theoretical resistance of each one of the activities and the future transformation, whatever it will be. The costs of relocation are valued according to the relationship between the building and the activity; according to their degree of mechanisation and number of workers; according to their position and level of assembly; according to the physical characteristics of the building; to the contractual links;

garantía de una gestión ágil. Pero ello no debe llamar a engaño; la mayor proporción de parcelas es de tamaño bien reducido. La división catastral no es en absoluto homogénea, existen áreas con un mosaico muy fragmentado (aquellas de conformación más tradicional) y otras donde apenas un 10% de los propietarios acumulan la mitad del suelo. Entre ellos cabe incluir al propio Ayuntamiento, propietario de piezas aisladas y de la red de calles y caminos.

Desde unos años atrás se aprecia un movimiento de compraventa de terrenos afectados en el planeamiento vigente por calles y espacios públicos, acelerado por las expectativas de transformación y las plusvalías que una esperada equidistribución de derechos supondrá.



Ámbito del Plan Especial
Diagonal-Poble Nou. /
Area of Special Plan for
Diagonal-Poble Nou.

according to possible economies of any kind (economies of scale, of position of urbanisation, etc.); according to the roots of the activity in the area.

Undoubtedly all these studies reinforce the will of paying a special attention to the maintenance of the before mentioned close link between the activities of the small industry, workshops, warehouses and residential activities. With all this a certain continuity of the social tissue and of the own character of this neighbour of Poble Nou tries to be guaranteed.

The Special Plan Diagonal-Poble Nou has three main objectives.

1. To open the Diagonal Avenue to the sea, accomplishing a 10 km path which will get through the whole city and which will turn into a focus of activities, into a transversal axis which gives centrality and revitalises a declining neighbour avoiding the screen effect.
2. The healing and changing of the land crossed by this avenue. This implies:
 - a) The accomplishment of the grid of orthogonal streets in order to make the neighbour permeable and in order to re-establish the links with the central city.

b) To design a residential tissue with enough critical mass (6,000 new housing units) and with suitable facilities for the existent and future demands.

c) To take advantage of the wide municipal property or of the rights the administration has as organism in charge of the intervention in order to achieve that at least a third of the total roofing will be dedicated to social housing in order to favour the relocation of residents.

d) To maintain, if it's possible, existent layouts and elements of interest by re-using them as facilities or recognising them as part of the layout of free spaces.

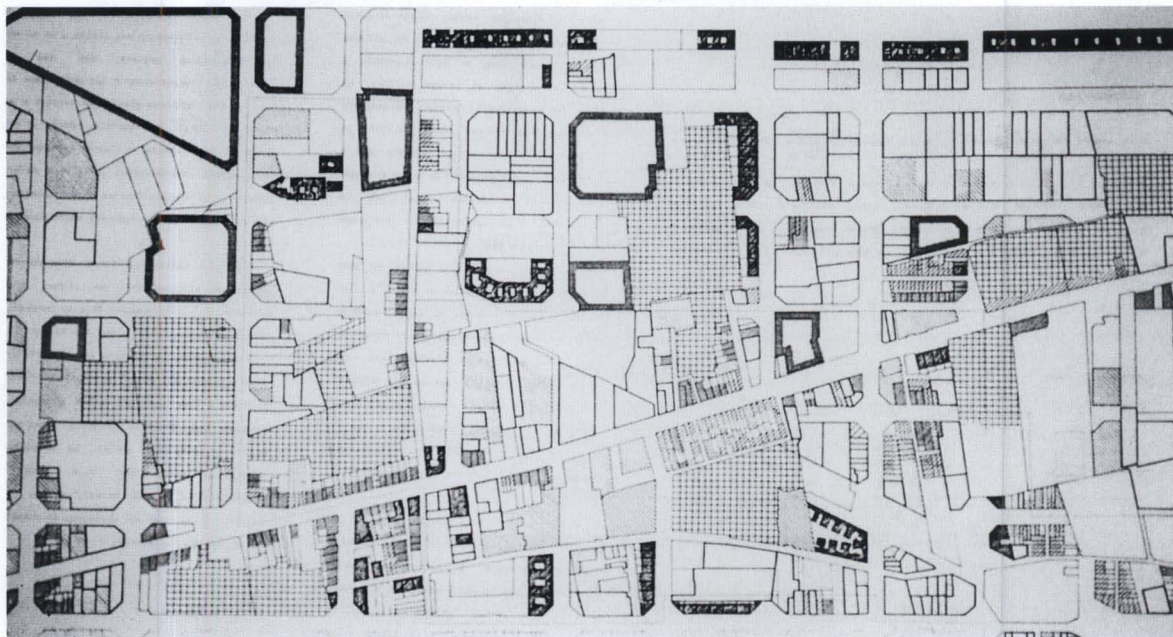
3. In third place the ordering and guaranteeing of the conditions of coexistence for housing and productive activities is proposed. Also should be maintained the small industries and the mixture character of the neighbour and also models of physical compatibility between uses should be searched.

In the impulse of the renovation operation at the end of the decade of the eighties we can see also reasons of opportunity for taking advantage of the urbanistic push of Barcelona and the Olympic urbanisation Works (disappearing of the

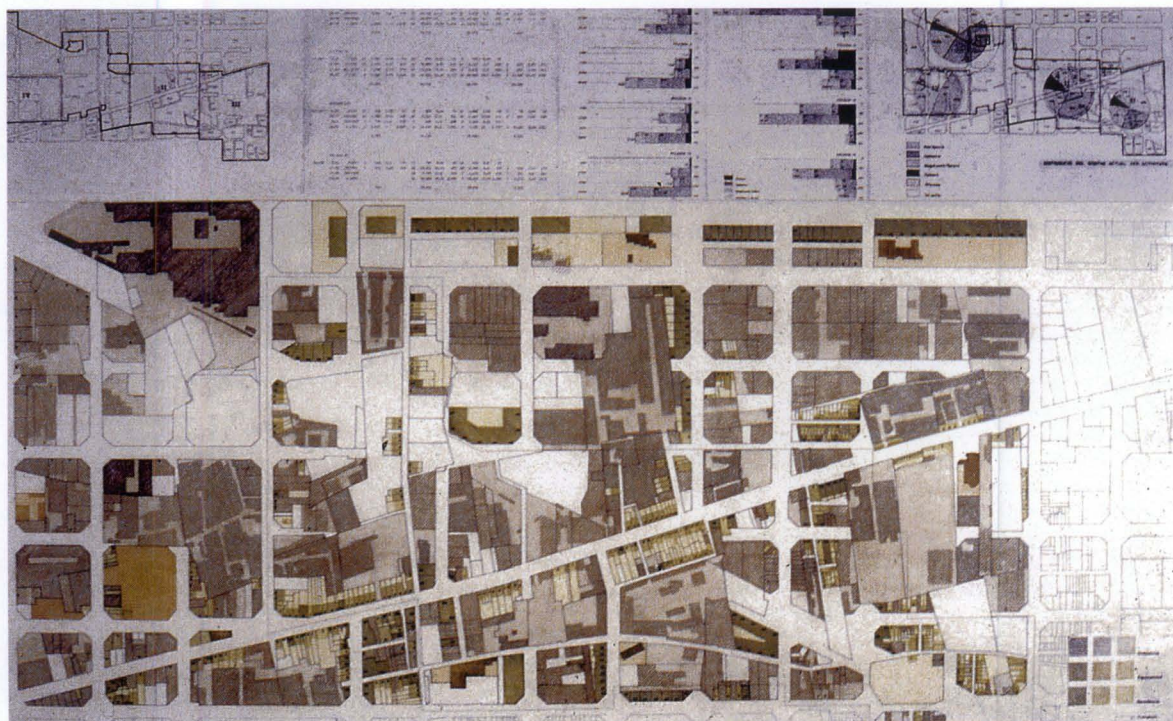
El equipo redactor sugiere que el Ayuntamiento se adelante a los acontecimientos y adquiera los terrenos destinados a sistemas.

Otro de los documentos de análisis recoge un análisis del interés arquitectónico de las edificaciones, época de construcción, nivel de conservación o relación entre contenedor y uso. Junto a edificios de un notable valor descubrimos una gran mayoría de obsoletos.

Un extenso reconocimiento y una pormenorizada encuesta permite a su vez conocer detalladamente las características de las más de 500 actividades no residenciales, caracterizadas por su vertiginoso ritmo de desaparición. En dos años un tercio de los inmuebles compartidos cambia de uso, y en una década el número de empresas recién llegadas sustituye casi totalmente a las existentes. Predomina una mezcla de indus-



Áreas homogéneas. /
Homogeneous areas.



Resistencia al cambio. /
Resistance to change.

trias medianas y almacenes con bolsas residenciales. Pero por lo general la mayor parte de las actividades económicas se caracterizan por su notable marginalidad (sin licencias ni posibilidad de obtenerlas, con numerosos trabajadores no registrados, en instalaciones afectadas urbanísticamente por más de un siglo...).

El reconocimiento minucioso permite distinguir una rica diversidad de áreas homogéneas (complejos unitarios, recintos subdivididos, naves, talleres, instalaciones en desuso,...entre los industriales, y entre los de destino residencial, viviendas artesanales, casas de pisos y bloques plurifamiliares) . Pero a su vez da lugar a otros estudios bien originales, como medir la capacidad de transformación de las diferentes piezas, a partir de la voluntad de mantenimiento del carácter mixto del barrio. Se llega a valorar con precisión la resistencia teórica de cada una de las actividades a la futura transformación, cualesquiera que ésta fuese. Se valoran los costes de traslado en función de la relación entre edificio y actividad; de su grado de mecanización y número de trabajadores; de su posición y nivel de agrupación; de las características físicas del edificio; de los vínculos contractuales; de posibles economías de todo tipo (de escala, posición, urbanización...); del arraigo de la actividad.

Sin duda todos estos estudios refuerzan la voluntad de prestar una especial atención al mantenimiento de dicho estrecho vínculo entre actividades de pequeña industria, talleres, almacenes y actividades residenciales. Con ello se pretende asegurar una cierta continuidad del tejido social y del carácter mismo de este barrio del Poble Nou.

El Plan Especial Diagonal-Poble Nou plantea tres objetivos fundamentales.

1. Continuar la avenida Diagonal hasta el mar, completando un recorrido de 10 kilómetros a través de toda la ciudad y convirtiéndose en un foco de actividades, en un eje transversal que confiere centralidad, revitaliza un barrio degradado y evita un efecto pantalla.
2. Aún siendo esto importante, más lo es proceder al saneamiento y remodelación del tejido atravesado. Ello implica:
 - a) Completar la malla de calles ortogonales que haga permeable el barrio y restablezca vínculos con la ciudad central.
 - b) Diseñar un tejido residencial con suficiente masa crítica (6.000 viviendas nuevas) y con dotaciones adecuadas para las demandas existentes y futuras.
 - c) Aprovechar la extensa propiedad municipal o los derechos atribuibles como administración actuante, para conseguir que al menos un tercio del techo total se destine a vivienda pública para favorecer la relocalización de residentes.

railway, opening of the city to the sea, building of the Olympic Villa); in order to answer to a growing residential demand and in order to obtain profit from great public investments.

Let's See if Those Objectives Have Been Achieved.

Along the consolidated city, the Diagonal Avenue shows different directions. As it gets through the Ensanche Central it is rigorously adjusted to the aligning and has relatively homogeneous and continuous facades of seven floors, with very few exceptions (singular buildings which have a baseboard of two or three floors and a much higher and stepped back body). In the western part, the section is much more generous and reaches 80 and even 100 meters. The aligned building and with uniform height is substituted by isolated blocks with lots of offices and facilities.

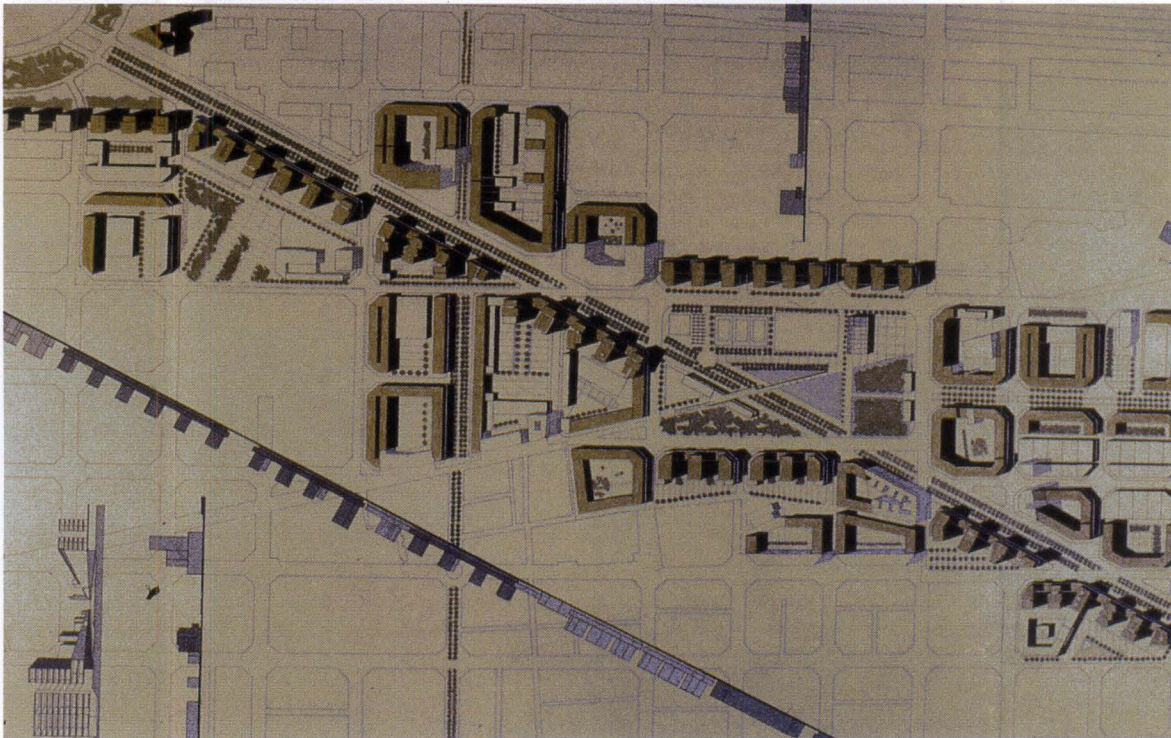
What Can we do in the Section from Las Glorias to the Sea? The square of Las Glorias was at that moment a complex road knot. In the southern section the layout of the Diagonal is pointed by some buildings of notorious height aligned in their northern facade and by an extraordinary large block at the end. Therefore in the advance of the plan two alternative models which defend a notorious continuity against the built front are exposed. The first model follows the traditional

patterns of the Ensanche, the second model trusts in achieving the continuity with a base of three floors of height over which volumes of different shapes can be overlapped, although respecting a certain height and the proportional distances between them.

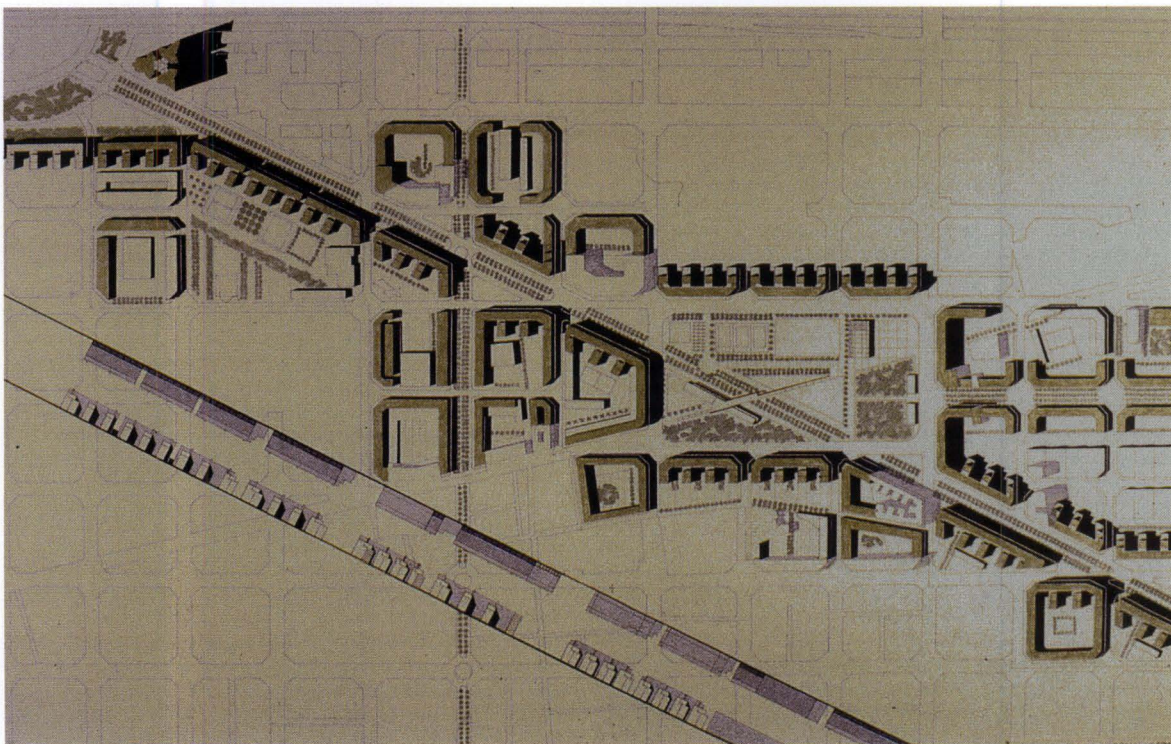
With this we try to achieve a powerful and homogeneous treatment (but not unitary) in order to give an image of centrality. Also the singularity of the northern facade, partially consolidated, is noticed and we can see there aligned fronts with the same height and with some punctual adjustments. The southern facade is treated like a baseboard with holes and accesses to parking lots, vertical communication cores, facilities, parks and paths; with towers up to 10 floors separated 40 or 50 meters.

As in the projects of Rokin for Amsterdam and Unter den Linden for Berlin, in this one a mixture of different uses is searched (commercial uses in the ground floor and services and offices in the baseboard with overlapped housing), trying to achieve a powerful and characteristic architectonic image at a city scale. Some singular buildings at the crossroads and around a great Central Park serve as counterpoint to the more spread ordering of the avenue and the streets of Ensanche.

- d) Mantener en lo posible trazas y elementos de interés preexistentes, reutilizándolos como dotaciones, o reconociéndolos dentro de la trama de espacios libres.
3. En tercer lugar se propone ordenar y garantizar condiciones de coexistencia a viviendas y actividades productivas, intentando el mantenimiento de las pequeñas industrias, del carácter mixto del barrio, y buscando modelos de compatibilidad física entre usos.



Esquemas avance. /
Previous schemes.



En el impulso de la operación de remodelación a finales de los años ochenta cabe reconocer asimismo razones de oportunidad, para aprovechar el empuje urbanístico de Barcelona y las obras de urbanización olímpicas (desaparición ferrocarril, apertura de la ciudad al mar, construcción villa olímpica); para responder a una creciente demanda residencial y para rentabilizar importantes inversiones públicas.

Veamos hasta que punto se alcanza cada uno de los objetivos.

A lo largo de la ciudad consolidada la avenida Diagonal presenta secciones diversas. Al atravesar el Ensanche Central se ajusta con rigor a la alineación y presenta fachadas relativamente homogéneas y continuas de siete alturas, con muy escasas excepciones (edificios singulares que presentan un zócalo de dos o tres plantas y un cuerpo mucho más alto y retrasado). En el tramo de poniente la sección se hace mucho más generosa, alcanzando los 80 y hasta cien metros. La edificación alineada y de altura uniforme se sustituye por bloques aislados con abundancia de oficinas y dotaciones.

¿Qué hacer en el tramo desde Glorias hasta el mar?

La plaza de las Glorias es por aquel entonces un nudo viario complejo. Más al Sur la traza de la Diagonal esta punteada por algunos edificios de tamaño considerable alineados en su fachada Norte y un bloque extraordinariamente largo en diente de sierra al final. Por ello en el Avance de Plan se plantean dos modelos alternativos defendiendo ambos una notable continuidad del frente edificado. El primero sigue las pautas tradicionales del Ensanche, el segundo confía la continuidad a un basamento de tres plantas de altura sobre el que se pueden superponer volúmenes de formas diversas, aunque respetando un cierto gálibo y distancias proporcionadas entre ellos.

Con ello se pretende un tratamiento potente y homogéneo (aunque no unitario), que confiera imagen de centralidad. También se reconoce la singularidad de la fachada Norte, en parte consolidada, en la que se completan frentes alineados de altura común con algunos ajustes puntuales. La fachada Sur se trata como un zócalo agujereado con acceso a aparcamientos, núcleos de comunicación vertical, dotaciones, parques y paseos; con torres de hasta diez plantas separadas entre 40 y 50 metros.

Como en los proyectos de Rokin para Ámsterdam y Unter den Linden para Berlín se persigue en éste una mezcla de usos diversos (comerciales en planta baja, servicios y oficinas en el zócalo con viviendas sobrepuestas) en una imagen arquitectónica potente y característica a escala de ciudad. Algunos edificios singulares en los cruces y alrededor de un gran Parque Central sirven de contrapunto al orden más extendido de la avenida y las calles de Ensanche.

In order to verify the proposed ordering, different residential or tertiary programs are developed. But finally the city council, against the opinion of the team which created the plan, adopts in the avenue a supposed continuous definition of the fronts, but which breaks the corners with small higher isolates blocks.

In order to maintain the close existent link between the small industry, the workshops and the residence, models of relatively opened blocks with shared although accurately located uses are proposed. Also according to the continuity with other areas different to the environment of the industrial activities, the activities here are concentrated. Therefore different typologies are possible.

Other relevant question is to guarantee the re-classification of the tissue in the back side of the avenue, looking for the biggest visual and physical permeability.

For this an almost pedestrian path is built just behind the baseboard, from which we have direct access to facilities and free spaces. In the southern side of this path the order of the Cerdá's grid is maintained, with aligned buildings, but without closing the block completely, with gardens and inner equipments. The buildable depths are adjusted in order to guarantee correct crossed ventilation and heights are moderated.

Some relevant industrial buildings are preserved as equipments, and also many previous layouts (old paths of San Juan de Malta, Valencia or Francia).

The equipments are disposed following some basic criteria:

- a) To value the needs and environment of service.
- b) To reinforce the urban character of the environment with representative pieces concentrated along a few traditional civic axes (Diagonal, rambla).
- c) To link free spaces and equipments looking for synergies.
- d) To take new advantage of old industrial facilities with architectonic value as containers of equipments.

Talking about the free spaces, apart from the avenue and of the parallel path a lineal linking of parks is proposed (integrated by the great square planned in Glorias, the park of the sea at the end of the Diagonal and a great 10 hectares long space –central park–).

The image of the existent road network is the image of an incomplete graphic with few fragments of regular grid and other which are even smaller; unfinished areas, interrupted roads and important roads without continuity. Of the horizontal roads, only Pedro IV and Lluís cross from side to side.

Para verificar la ordenación propuesta se desarrollan diversos programas residenciales o terciarios. Pero finalmente el Ayuntamiento, contra el criterio del equipo redactor, adopta en la avenida una definición supuestamente continua de los frentes, pero que rompe las esquinas con pequeños bloques aislados y más altos.

Al objeto de mantener el estrecho vínculo existente entre pequeña industria, talleres y residencia se proponen modelos de manzanas relativamente abiertas y con usos compartidos, aunque precisamente localizados. A su vez atendiendo a la continuidad con otras áreas industriales externas al ámbito las actividades industriales se concentran, posibilitando tipologías diversas.

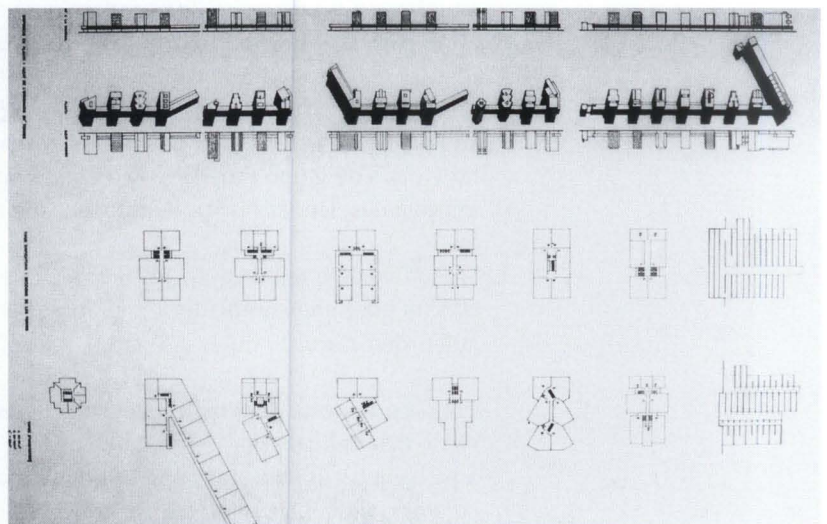
Otra cuestión bien relevante es la de garantizar la recualificación del tejido a espaldas de la avenida, buscando la mayor permeabilidad física y visual posible.

Para ello se dispone un paseo en buena medida peatonal, justo detrás del zócalo, desde el cual se accede directamente a equipamientos y espacios libres. Se mantiene al sur de éste el orden de la cuadrícula Cerdá, con edificación alineada, pero sin cerrar totalmente la manzana, con jardines y dotaciones interiores. Las profundidades edificables se ajustan para garantizar una adecuada ventilación cruzada y se moderan las alturas.

Algunas construcciones industriales relevantes se preservan como dotaciones, así como numerosas trazas previas (antiguos caminos de San Juan de Malta, de Valencia o de Francia).

En cuanto a las dotaciones se disponen siguiendo algunos criterios básicos:

- a) Valorar las necesidades y ámbito de servicio.
- b) Reforzar el carácter urbano del ámbito con piezas representativas concentradas precisamente a lo largo de unos pocos ejes cívicos tradicionales (Diagonal, rambla).
- c) Vincular espacios libres y equipamientos buscando sinergias.
- d) Reaprovechar viejas naves de valor arquitectónico como contenedores de equipamientos.



Alternativas tipológicas. /
Typologies alternatives.

The plan in force reinforces in 1976 the idea of the railway as a straitjacket and adds two urban highways with a great intermodal transfer facility in Glorias. But also the hierarchy of some streets does not follow any clear order.

The proposal of the special plan tries to recover that clear order of the 3 X 3 streets grid, which is determined by the bridges over the Gran Vía. Also the proposal tries to give civic character to all that urban roads which are not essential for the main traffic flow. This way the circulatory duty of the Diagonal is reduced, and this last is turned into a walking road and articulating axis of the neighbour and of the city. Other civic roads are Cristóbal de Moure; Pedro IV, the Rambla of Poble Nou and the old paths of San Juan de Malta and Valencia.

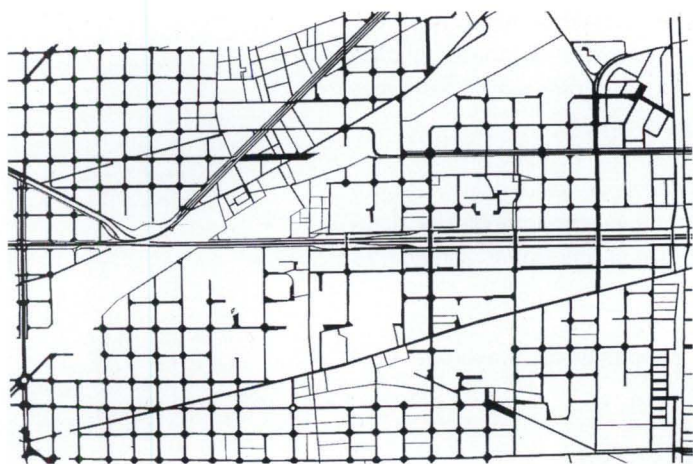
As a consequence of this all the streets which were interrupted by the railway barrier are connected and the vertical roads gain importance.

Which New Aspects offers the Special Plan in Terms of Management?

After the exhaustive study of the cost of all the necessary changes (from the movement of machines; indemnities of workers; time of interruption of the activity, land and buildings; differences in rentals, etc.) some premises are established:

- a) The action must be done and strictly patterned by the public administration, which must relocate affected families and activities, if it is possible, in the same area.
- b) A third of the buildable land will be public and will be oriented to the easing of the relocation and to the building of affordable housing.
- c) As there are parts which are much more resistant than others, the environment is divided in twenty units of action with very similar facilities, and each one of them will have certain obligations of urbanisation and certain costs of compensation (indemnities, relocations, etc.), not only inner costs, but also costs inside the so called polygon zero. This polygon occupies a central stripe of land secularly classified as road network and system of free spaces and facilities, so the private use is not allowed here. Therefore the obligations and rights of each unit are balanced.

Supported by an old decree-law written for promoting the ACTUR, a strategy is proposed. The city council must start an expropriation of the assembly and must release units of action as the implied owners gradually assume their obligations and rights. That is how the viability of the operation is guaranteed,



Viario actual y propuestas. /
Actual framework and
propositions.



En cuanto a los espacios libres, además de la avenida y del paseo paralelo se propone un encadenado lineal de parques (integrado por la gran plaza prevista en Glorias, el parque del mar al final de la Diagonal y un gran espacio -parque central- de unas 10 hectáreas de extensión).

La imagen de la red viaria preexistente es la de un grafo incompleto con escasos fragmentos de malla regular y otros de grano mucho más menudo; áreas inacabadas, vías interrumpidas, sin continuidad de las más importantes. De las horizontales apenas Pedro IV y Llull pasan de lado a lado.

El Plan vigente refuerza en 1976 la idea de encintado y el corsé ferroviario, y añade dos autovías urbanas con un gran intercambiador en Glorias. Pero además la jerarquización de ciertas calles no obedece a ningún orden claro.

Con la propuesta del Plan Especial se pretende recobrar aquel orden claro de la malla de 3 x 3 calles, que viene determinada por los puentes sobre la Gran Vía. También se propone dotar de carácter cívico a todas aquellas vías urbanas no imprescindibles para el tráfico principal. De este modo se rebaja el cometido circulatorio de la Diagonal, que se convierte en vía de paseo y eje articulador de barrio y ciudad. Otras vías

the imbalances between areas are avoided and the city council does not have to face the high costs of the areas without facilities.

Nowadays the opening and urbanisation of the avenue has been achieved by a great central "rambla". The principles of the Special Plan (continuity + permeability; Cerdá's ordering + respect for the existent buildings: to finish a homogeneous grid, but to create a hierarchy of its use; re-equipment + recovering of the patrimony and of the industrialisation memory; linked structure of free spaces) are almost preserved, although the initial expectations have been reduced.

If we compare the images of the proposal of the Special Plan with the finally approved and executed proposal we will see noticeable similarities, but the small differences are also important.

For example the size of the central park is reduced; the Diagonal Avenue crosses the park completely and reduces the proportion of available space. Also the size of the industrial land is reduced.

Apparently a more traditional continuity of the front built in the southern facade has been chosen, although this facade is much more broken, because the front is crossed by horizontal and vertical streets which were not there before; because of

the singularity of many pieces placed at the corners and many cut blocks; because the later development of each block is done with excessive autonomy in each study of detail.

But in any case, the more substantial change, the change that even caused the quitting of the team which prepared the plan, is in the social objectives of the promotion and of the management model. The economic crisis after the 92 (maybe this crisis was more a confidence crisis, because the city had lost the faith in its capacity of keep on promoting transformation projects; or maybe it was a crisis of urbanistic authority or a crisis of ideas, etc.) is translated into modifications "...in order to make compatible the private action with the maintenance of a certain *policy of housing*".

The operations of social housing described in the plan almost disappear. The private agents finally promote the transformation of the area in exchange for reducing the level of requirements; they execute the units with lesser management and costs difficulties and the recent acquisition of almost empty and affected by systems land is awarded, with the same average development of the rest of the land, but with lesser difficulties of transformation. The most consolidated areas, the most resistant ones are left for being managed by the city council.

cívicas son Cristóbal de Moure; Pedro IV, la Rambla del Poble Nou y los antiguos caminos de San Juan de Malta y Valencia.

Consecuencia de estas premisas se conectan todas las calles otrora interrumpidas por la barrera del ferrocarril; y se priorizan las verticales.

¿Qué novedades ofrece el Plan Especial en términos de gestión?

Después del estudio exhaustivo del coste de todos los cambios necesarios (desde el movimiento de maquinaria; indemnizaciones a trabajadores; lucro cesante y tiempo de interrupción de la actividad; suelo y construcciones; diferencia de alquileres...) se establecen algunas premisas:

- a) La operación debe estar protagonizada y estrictamente pautada por la administración pública, que se compromete a relocalizar familias afectadas y actividades, en lo posible en la misma zona.
- b) Un tercio del aprovechamiento edificable será público, destinado a favorecer la relocalización y la construcción de viviendas de coste moderado.
- c) Comoquiera que existen partes mucho más resistentes que otras, se divide el ámbito en una veintena de unidades de actuación con aprovechamientos muy similares, atribuyendo a cada una de ellas unas obligaciones de urbanización y unos costes de compensación (indemnizaciones, derribos, relocalizaciones...), tanto internos como dentro del denominado polígono cero. Este comprende una franja central calificada secularmente como viario y sistema de espacios libres y dotaciones, y por tanto sin aprovechamiento privado. Como resultado las obligaciones y derechos de cada unidad quedan equilibrados.

Al amparo de un viejo decreto ley pensado para impulsar las ACTUR se plantea la estrategia de que el Ayuntamiento inicie un proceso expropiatorio del conjunto y vaya liberando unidades de actuación, a medida que los propietarios implicados se hagan cargo de sus obligaciones y derechos. De este modo se asegura la viabilidad de la operación, evitando desequilibrios entre zonas, o que el Ayuntamiento quede hipotecado al tener que hacer frente a los considerables costos sobre las áreas sin aprovechamiento.

Hoy ya se ha procedido a la apertura y urbanización de la avenida con una gran rambla central. Los principios del Plan Especial (continuidad + permeabilidad; orden Cerdá + respeto preexistencias; acabar una malla homogénea pero jerarquizar su uso; reequipamiento + recuperación patrimonio y memoria de la industrialización; estructura trabada de espacios libres) se mantienen en buena medida, aunque se han rebajado muchas de las expectativas iniciales.

With the modern perspective, we can see that we lost a chance for guiding the public policy of housing that nowadays we are so desperately seeking. Although the conclusion is that a great avenue is opened and a deteriorated neighbour is completely healed.

The 22@: A Singular Project which Bets for the City of Knowledge

The Project 22@ is a bet for placing Barcelona into a new economy based on knowledge. This new economy includes high technologies, but also activities related to culture, edition, cinema, education, and all those activities linked to the information and communications. The creation of relations and cooperation networks is proposed, instead of trying to attract great international companies.

And how we translate this physically?

Preparing a territory in order to make it attractive for these uses, a very central territory; that environment of Poble Nou did not affect the Special Plan of opening of the Diagonal. We are talking about 200 hectares occupied for more than a million square meters of industrial roofing.

For this purpose a complete re-urbanisation of the environment by means of a Special Plan which improves the urban services by introducing renewable energies is proposed; a climatisation network organised in blocks; broadband communications; use of phreatic waters; a network of pneumatic waste disposal; galleries of services. But also a mobility plan which in ten years tries to reduce the private transport proportion to 30% is approved.

Other of the singular aspects of the project is that it does not determine a fixed destiny or buildability, although it fixes the great magnitudes (3.5 square million of roofing, 3.2 dedicated to economic activities; between 3,500 and 4,000 new houses; increasing of 7.5 hectares of green areas and 14.5 hectares of equipments; 130,000 new employments).

A generic classification that in fact admits a patterned diversity of uses: residential, industrial @, offices, housing, facilities and equipments @ (training, investigation, etc.).

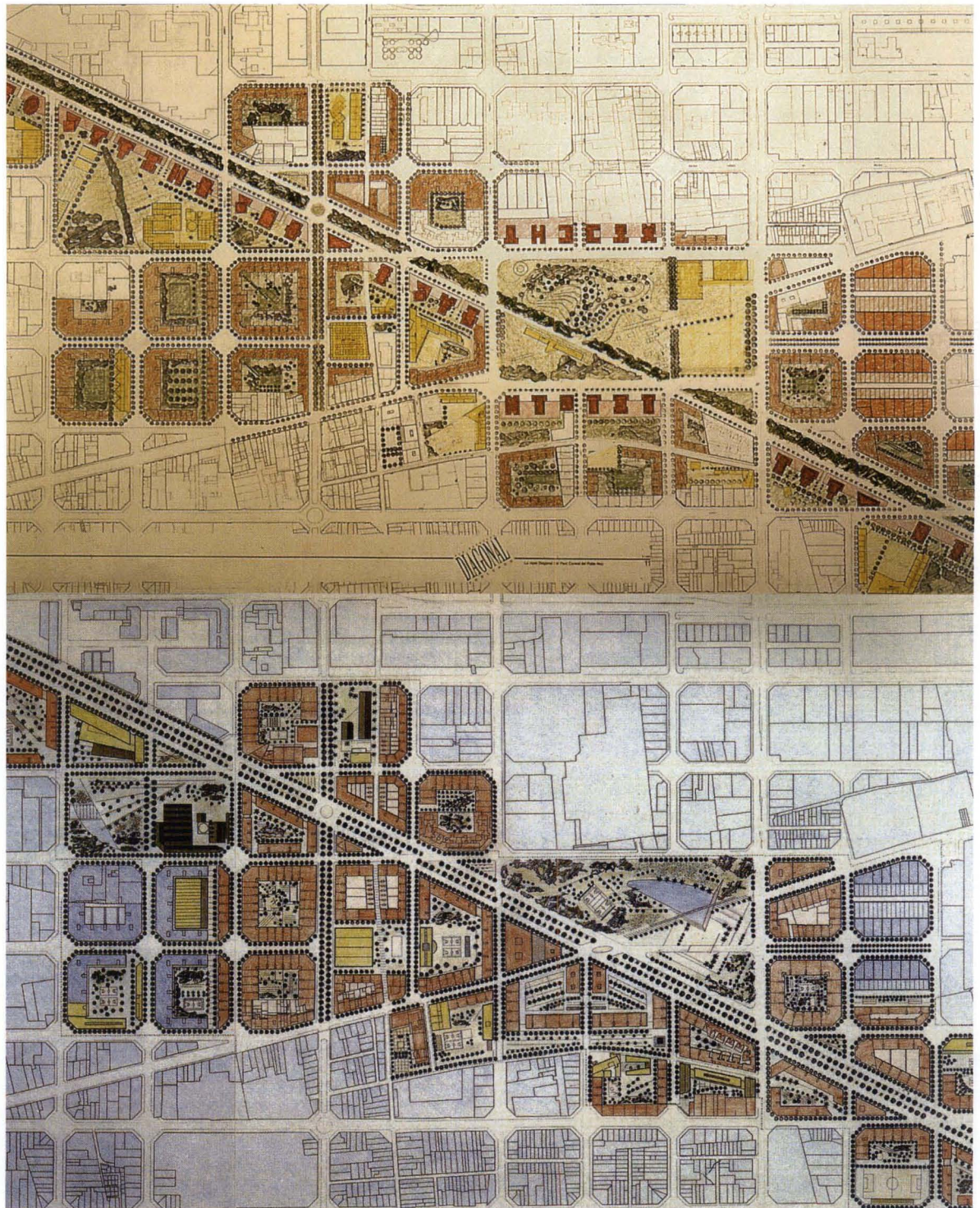
Instead of the buildability in force of 2 m² per m² in the old industrial areas, a first increasing up to 2.2 is allowed in order to encourage the transformation; up to 2.7 if certain activities linked to the economy of knowledge are implemented. Moreover other increasing up to 0.3 m²/m² are established if social building is built, and other 0.2 if equipments @ are

Si comparamos las imágenes de la propuesta del Plan Especial con la finalmente aprobada y ejecutada veremos notables similitudes. Pero las pequeñas diferencias no son insignificantes.

Por ejemplo se reduce el tamaño del parque central; la avenida Diagonal lo atraviesa completamente y disminuye ligeramente la proporción de espacios libres. También se reduce la cantidad de suelo industrial.

Se ha optado aparentemente por una continuidad más tradicional del frente edificado en la fachada Sur, aunque ésta realmente acaba rompiéndose mucho más, porque el frente es atravesado por calles horizontales y verticales que antes no pasaban; por la singularidad de muchas piezas de esquina o manzanas recor-

Versión inicial y definitiva del Plan Especial. / Initial version and definitive of the Special Plan.



tadas; porque el desarrollo posterior de cada manzana se realiza con excesiva autonomía en cada Estudio de Detalle.

Pero en todo caso el cambio más substancial, aquel que incluso provoca al final la renuncia del equipo redactor, esta en los objetivos sociales de la promoción y en el modelo de gestión. La crisis económica después del 92 (quizás más de confianza de la ciudad en su capacidad de seguir impulsando proyectos de transformación; o crisis de autoridad urbanística, o de ideas), se traduce en modificaciones "...que hagan compatibles la actuación privada con el mantenimiento de una *cierta política de vivienda*".

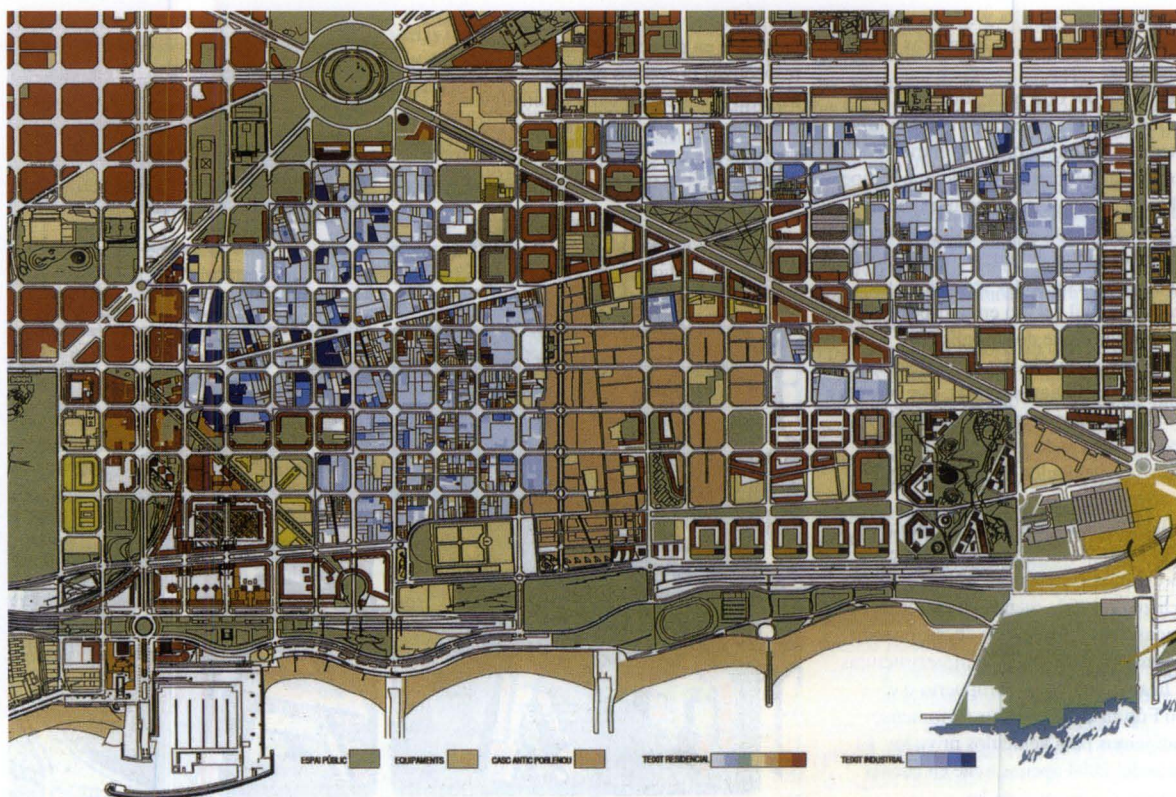
Las operaciones de vivienda social previstas en el Plan desaparecen en buena medida. Los agentes privados impulsan finalmente la transformación del área a cambio de rebajar el nivel de exigencias; ejecutan las unidades que ofrecen menores dificultades de gestión y costes; "premiándose" la adquisición reciente de terrenos afectados por sistemas y prácticamente vacíos, con el mismo aprovechamiento medio que el resto, pero con dificultades de transformación muchísimo menores. Las áreas más consolidadas, las más resistentes quedan para ser gestionadas por el Ayuntamiento.

Visto con perspectiva actual se pierde una magnífica oportunidad para encarrilar una política pública de vivienda, que ahora reclamamos con tanta urgencia.

Aunque en definitiva se abre una magnífica avenida y se sanea completamente un barrio degradado.

El 22@: un proyecto singular que apuesta por la ciudad del conocimiento

El proyecto 22@ constituye una apuesta por situar adecuadamente Barcelona en una nueva economía basada en el conocimiento. Esta incluye las tecnologías punta, pero también actividades relacionadas con la cultura, edición, cine, educación..., en definitiva todas aquellas vinculadas a la información y las comunicaciones. Se propone crear redes de relaciones y cooperación, más que aspirar a atraer grandes empresas internacionales.



Àmbito 22@. /
Area of 22@.

¿Y como se traduce esto físicamente?

Pues preparando un territorio para hacerlo atractivo a estos usos, un territorio muy central; aquel ámbito del Poble Nou no afecto al Plan Especial de apertura de la Diagonal. Se trata de unas 200 hectáreas ocupadas por más de un millón de metros cuadrados de techo industrial.

Se propone para ello una reurbanización completa del ámbito a través de un Plan Especial que mejore los servicios urbanos introduciendo energías renovables; una red de climatización centralizada por manzanas; telecomunicaciones con banda ancha; aprovechamiento de aguas freáticas; una red de recogida neumática de residuos; galerías de servicios. Pero además se aprueba un Plan de movilidad que en diez años pretende reducir la proporción de transporte privado al 30%

Otro de los aspectos singulares del proyecto es que no determina un destino, ni edificabilidad fijos, aún a pesar de que fija las grandes magnitudes (3,5 millones de metros cuadrados de techo, 3,2 de ellos de actividades económicas; entre 3.500 y 4.000 nuevas viviendas; incremento de 7,5 Ha de zonas verdes y 14,5 Ha de equipamientos; 130.000 nuevos puestos de trabajo).

Se establece una calificación genérica que de hecho admite una pautada diversidad de usos: residencial, industrial @, oficinas, viviendas, dotaciones y equipamientos @ (formación, investigación...).

Frente a la edificabilidad vigente de 2 m²/m² en las viejas áreas industriales se admite un primer incremento hasta 2,2 para incentivar la transformación; hasta 2,7, si se levantan determinadas actividades vinculadas a la economía del conocimiento. Además se establecen otros incrementos de 0,3 m²/m² si se construye vivienda protegida y otros 0,2 si se construyen equipamientos @. O sea la edificabilidad puede oscilar en función del destino elegido entre 2,2 y 3,2 m²/m².

La extensión total del proyecto se subdivide en subámbitos de unas pocas manzanas. La Administración se reserva el protagonismo en seis de dichos subámbitos que considera estructurantes y ordena el resto. Una vez aprobados unos criterios generales podrán ser objeto de desarrollo independiente mediante Estudios de Detalle por parte de operadores privados con pautas más o menos flexibles.

Esta estrategia facilita una diversidad de modelos, basados en las calles, en los pasajes, en la reinterpretación de los tejidos tradicionales; apoyados en patios internos o en recorridos urbanos. Se trata de opciones abiertas, pero todas ellas relativamente atentas a la morfología existente y con una voluntad expresa de construir fragmentos de ciudad mixta.

built. This means that the buildability can oscillate according to the chosen destination between 2.2 and 3.2 m² per m².

The total extension of the Project is sub-divided in sub-environments of a few blocks. The Administration takes the main role in six of these sub-environments which are considered structuring and it makes the ordering of the rest of them. Once general criteria are approved, they can be developed independently by means of studies of the detail done by the private operators with more or less flexible patterns.

This strategy eases a diversity of models based on the streets, on landscapes on the re-interpretation of traditional tissues; supported by inner patios or urban routes. These are open options, but all of them relatively careful with the existent morphology and with a will of building fragments of mixed city. It has been criticised that the transformation is slower than it was planned. In three years after the official start of the Project hardly 27 companies have been relocated there, and only 9 of them are working. But more than a lack of confidence or difficult start, we must understand this as a reasonable speed for a so singular project.

The good city, as good food, must be done slowly, by progressively adjusting the criteria between the different actors. What happens at the both edges of the Diagonal Avenue?

A Gordian Knot: Las Glorias Square

Almost a century and a half after the plan of Cerdá, Las Glorias square is still an unfinished question. In this square the engineer imagines the centre of the future Barcelona, a neuralgic point caused by the crossing of three main avenues: Diagonal, Meridiana and Gran Vía.

But with the time this crossroad is turned into a crowded link of three road arteries, in a complex circulatory node. Only at the end of the eighties the systematisation of the different traffic flows begins: the Meridiana Avenue turns out to be a highway for getting in and out of Barcelona, it is re-designed as civil axis, once the "Rondas" start working. The node is tried to be resolved by detouring a great green area in surface and with the Gran Vía in a higher level. The solution seems to be right, but the big mistake is to fulfil that ring with a parking lot which surrounds the park. Ten years later the total renovation of this area is proposed with the excuse that the zone has been completely amortised. Meanwhile in the surroundings of the square the "Encantes" (open air sale markets) are maintained, and a great shopping centre, municipal offices, a hotel, a school, a civic centre, the National Theatre and the Auditorium have been built.

Se ha criticado que la transformación va más lenta de lo esperado. En tres años desde el inicio oficial del proceso apenas se han instalado 27 empresas, de las que solo 9 son operativas. Pero más que falta de confianza o dificultad de arranque, cabe entenderlo como una velocidad razonable para un proyecto de semejante singularidad.

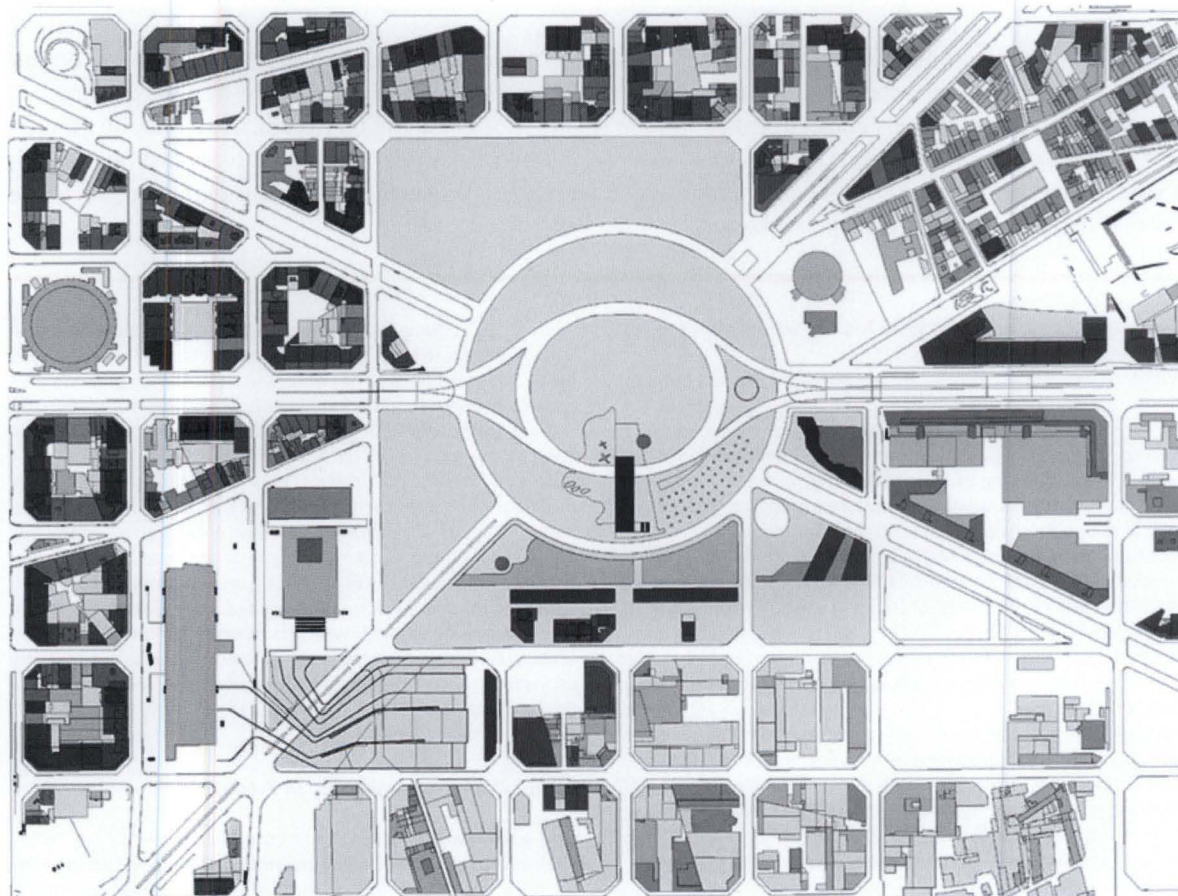
La buena ciudad, como los buenos guisos, se elabora con parsimonia, ajustando progresivamente criterios entre los diferentes actores.

¿Qué ocurre en cambio en ambos extremos de la avenida Diagonal?

Un nudo gordiano: la plaza de las Glorias

Casi siglo y medio después del Plan Cerdá la plaza de las Glorias sigue constituyendo una cuestión pendiente. En ella el ingeniero imagina el gran centro de la futura Barcelona, un punto neurálgico, fruto del cruce de tres grandes avenidas: Diagonal, Meridiana y Gran Vía.

Pero con el tiempo dicho cruce se convierte en un congestionado enlace de tres arterias viarias, en un complejo nodo circulatorio. Solo a finales de los años ochenta empiezan a sistematizarse los diferentes flujos circulatorios: la avenida Meridiana pasa de ser prácticamente una autovía de salida y entrada de Barcelona, a rediseñarse como eje cívico, una vez entran en funcionamiento las Rondas. El nodo pretende resolverse rodeando una gran zona verde en superficie y con la Gran Vía pasando elevada. La solución parece adecuada, pero el gran error es rellenar aquel anillo con un aparcamiento que rodea el parque. Diez años después se plantea su total remodelación, con la excusa de que ya está amortizado. Entretanto en los alrededores de la plaza se mantienen los Encantes al aire libre (mercado de ocasión), y se ha levantado un gran



Propuesta Plaza de las Glorias. /
Project for the Plaza de las
Glorias.

centro comercial, unas oficinas municipales, un hotel, una escuela, un centro cívico, el Teatro Nacional y el Auditorio.

Y pese a todo ello la plaza carece de un proyecto global de ordenación.

¿Qué se plantea de nuevo al inicio del siglo XXI en este ámbito tan comprometido?

Pues nada menos que la construcción de otras cuatro piezas de dimensiones considerables, con más o menos interés, y con escasa reflexión global sobre su encaje urbano.

Zaha Hadid proyecta un singular juego de pliegues topográficos, un parque entre el Auditorio y el Teatro.

Federico Soriano propone un edificio municipal de contorno sinuoso y niveles de inclinación caprichosa.

El equipo de MBM es el encargado de levantar la denominada “cripta de los museos” que arranca desde niveles profundos del subsuelo, salva el paso de las vías del tren y metro, y sobresale con un volumen que avanza amenazante sobre la plaza.

Jean Nouvel es el responsable de una torre de referencias fálicas, para muchos una bella pieza de arquitectura, que alberga diversas oficinas.

Son obras relativamente interesantes pero que se resuelven de manera autista, auto-referente. Se trata de cuatro proyectos en el límite de la heterogeneidad y la autonomía; que no encuentran apoyo en una concepción urbana general, ni siquiera acotada al ámbito de una plaza, cuyo diseño aún se desconoce. Tanto es así que cuando Jean Nouvel presenta su proyecto sintomáticamente desdibuja el entorno inmediato y busca el diálogo exclusivamente con algunos iconos relevantes y alejados, en este caso las torres de la Sagrada Familia.

Es bien conocido que muchas ciudades tienen hoy entre sus principales objetivos mediáticos el de buscar referentes, iconos representativos a escala global. Si lo juzgamos exclusivamente desde esta perspectiva, alguna de estas operaciones constituye una apuesta segura. Posiblemente una vez acabada puede convertirse en integrante de la imagen de Barcelona. Pero no por ello dejará de ser un objeto relativamente autónomo, que se suma a otros objetos autónomos, en un entorno no proyectado (al menos globalmente), y que por ello no ayuda a construir tejido urbano.

And despite of all this, the square has not got a global project of ordering.

What are the new actions in the beginning of the XXI century for this difficult environment?

The new actions are the building of other four pieces of notorious dimensions, with more or less interest and with a lack of global thinking in its urban fitting.

Zaha Hadid projects a singular range of topographic folds, a park between the Auditorium and the Theatre.

Federico Soriano proposes a municipal building with a sinuous outline and singular levels of inclination.

The MBM team is in charge of building the so called “crypt of the museums” which begins in deep levels of the underground, avoids the crossing with the railway and subway and comes to the surface with a volume which advances over the square in a threatening way.

Jean Nouvel is the responsible of a tower of phallic references, for many people a beautiful piece of architecture, which have a lot of space for different offices.

They are relatively interesting works, but all of them resolved in an autistic auto-referent ways. We are talking about four projects in the limit of the heterogeneity and autonomy, which do not find support in a general urban conception, not

even if we reduce that conception to the environment of a square which design is still a mystery. In fact Jean Nouvel blurs the immediate environment when he presents his Project and seeks the dialogue exclusively with some relevant and far away icons, in this case the towers of the “Sagrada Familia”.

It is well known that many cities have today among their principal objectives the seeking of referents and representative icons in a global scale. If we judge it exclusively from this perspective, some of these operations are sure bets. Possibly once it is finished this square can be an integrating piece of the image of Barcelona. However the square will keep on being an autonomous element which is added to other autonomous objects in a non projected environment (at least not globally projected), and therefore it will not help in the building of urban tissue.

Forum 2004: Again, the City of Prodigies

And what happens at the end of the Diagonal?

Well essentially the city has invented a singular event in order to radically transform a notoriously deteriorated area:

El Forum 2004: de nuevo la ciudad de los prodigios

¿Y qué ocurre en el extremo final de la Diagonal?

Pues esencialmente que la ciudad se ha inventado un acontecimiento bien singular con el objetivo (entre otros) de transformar radicalmente un área notablemente degradada: su entorno aloja hoy en día una gran planta depuradora, una central térmica incineradora, un depósito de residuos, barrios marginales, un polígono muy conflictivo y diversas áreas sin urbanizar.

El acontecimiento inventado, el Forum Universal de las Culturas gira alrededor de tres grandes temas: las condiciones de la paz, la diversidad cultural y el desarrollo sostenible. Y se traducirá durante casi cinco meses en la celebración de numerosos eventos con la asistencia prevista de unos 6 millones de personas (45 diálogos con la participación de 4.000 personas; 4 grandes exposiciones dentro del recinto y otras veinte distribuidas en toda la ciudad; numerosos espectáculos y fiestas, entre ellos 500 conciertos).



Vista aérea Forum 2004. /
Aerial view of the Forum 2004.

Ahora bien nos interesa centrarnos en la traducción urbanística de este singular acontecimiento. Y ésta ha de suponer la transformación de unas 240 hectáreas (solo el área ocupada por el Forum abarca 40 hectáreas, es decir 5 veces el tamaño de la Villa Olímpica). Dentro de este extenso ámbito las reformas implican la construcción de importantísimos equipamientos y extensos parques; la recuperación de la línea de costa (de los apenas 120 metros existentes en los ochenta se ha pasado a 7 kilómetros en el 2004); la mejora y dignificación de las áreas de servicios técnicos; la construcción de 800 viviendas y un puerto deportivo con más de 1000 amarres y una inversión (en buena medida privada) superior a 3.000 millones de euros.

En términos arquitectónicos las principales piezas de esta operación se confían a apellidos relevantes: edificio Forum (Herzog y de Meuron), centro de congresos (Mateo), hoteles (Tusquets, Perrault), geriátrico (Clotet y Paricio), campus universitario (Bru), parques y plazas (Freixas, Zaera, Ábalos y Herreros, Torres), zona de baños y zoológico (Galí, Forgas).

Sin embargo las perspectivas ampliamente difundidas nos los muestran de nuevo como objetos relativamente autónomos, en un ámbito donde han desaparecido las referencias urbanas, las tramas, la ciudad; donde apenas quedan algunos ejes que los pretenden coser entre si.

nowadays this area has a wastewater treatment facility, a waste deposit, marginal neighbours, a very conflictive polygon and many non urbanised areas.

The invented event, the Universal Forum of the Cultures is based in three main subjects: the conditions needed for peace, the cultural diversity and the sustainable development. This event will take place during five months and will be based in many different acts to which almost 6 million people will attend (45 dialogues with the participation of 4,000 people; 4 great exhibitions inside the enclosure and other 20 distributed all over the city; different shows and celebrations, among them 500 concerts).

However we are interested in the urbanistic translation of this singular event, and this will mean the transformation of about 240 hectares (only the area occupied by the Forum is 40 hectares long, that is, 5 times the size of the Olympic Villa). Inside this wide environment the reforms imply the building of essential facilities and wide parks; the recovering of the coastline (from the 120 meters of the eighties we have achieved almost 7 km in the year 2004); the improvement the technical services area; the building of 800 houses and a marina with more than 1,000 mooring points and an investment (mostly private) of more than 3,000 million Euros.

In architectonic terms the main pieces of this operation are given to relevant surnames of the field: the Forum building (Herzog and de Meuron), Congress Centre (Mateo), hotels (Tusquets, Perrault), and the geriatric (Clotet and Paricio), the university campus (Bru), parks and squares (Freixas, Zaera, Ábalos and Herreros, Torres), bathing area and zoo (Galí, Forgas).

However the widely spread perspectives show that these objects are still relatively autonomous, in an environment where the urban references, the layouts, the city have disappeared; where we hardly can see some axes which try to sew these elements together.

Some of these pieces have raised singular expectations because their interesting and daring architecture. It is important to highlight the elegance of the Forum building, a triangle with a length of 1.80 meters and 20 meters of height, where movements flow and the treatment of the glasses which get dark automatically mark a slight distinction in and out; the apparent lack of gravity of an object which can shelter 3,500 people, the smart use of the treated water in the roofing in order to refrigerate its drillings where the water falls creating cascades and the light gets in.

Also the capacity and flexibility of the Coventions Centre; or the contrast of vertical icons (hotels, geriatric and offices) at

Algunas de estas piezas han levantado singulares expectativas por su arquitectura atrevida e interesante. Se destaca la elegancia del edificio Forum, de un triángulo de 180 metros de largo y 20 de alto, donde los movimientos fluyen y el tratamiento de unos vidrios que se oscurecen marca una sutil distinción dentro-fuera; la aparente ingravidez de un objeto que aloja 3.500 personas; la inteligente utilización de agua depurada en la cubierta para refrigerar y sus perforaciones donde el agua cae en cascada y entra la luz.

O la capacidad y flexibilidad del centro de convenciones; o la contraposición de iconos verticales (hoteles, geriátrico y oficinas) al final de la avenida Diagonal; o el novedoso tratamiento de los parques.

Aunque las primeras visitas previas a la inauguración empiezan a saldarse con asombro popular ante la escala de las intervenciones y decepción entre la profesión, quizás por las singulares y excesivas expectativas despertadas por tanta difusión mediática previa, por la anomia de un recinto de objetos. Sin embargo no otra cosa prometían tantas publicaciones, donde todas estas arquitecturas aparecen de hecho como piezas aisladas, desprovistas de raíces, desconectadas de su entorno, grandes contenedores un tanto arbitrarios a la espera de su función precisa.

No todas las obras prometidas se acaban a tiempo para el evento del 2004. Desgraciadamente quedan para después aquellas que pueden actuar de tejido de costura, que de hecho pueden contribuir a construir ciudad (las viviendas para jóvenes, la reforma del barrio de la Mina, algunos parques, o el campus universitario). En mayo del 2004 se presentará en sociedad un ámbito mucho más reducido, con un envoltorio que pretende ser políticamente correcto y con un supuesto énfasis medioambiental.

Cierto es que se plantea la reconversión en eco parque de una obsoleta planta de residuos; o la sustitución de fuel por gas en la central térmica y el aprovechamiento del biogás en la climatización de edificios; o el completamiento del ciclo y la reutilización del agua de la depuradora; o una inmensa pérgola de paneles fotovoltaicos, la regeneración de fondos marinos y un futuro transporte ligero. ¡Que no es poco!

Pero las convicciones ecológicas presentan algunas contradicciones: el despilfarro energético en la concepción de aquellos mismos edificios que aprovechan el biogás o el agua depurada; la absoluta insuficiencia del transporte público previsto, que obliga a prever grandes zonas de aparcamiento; la discutible extensión de la plataforma costera... Podría interpretarse que se pretende proteger la ciudad representativa aislándola de la ciudad real, de la ciudad marginada (La Mina, La Catalana); con lo que ello implica de reducción de entropía de cada ecosistema urbano.

the end of the Diagonal Avenue; or the new treatment of the parks have raised singular expectations.

Although the first visits before the opening have finished with the popular amazement caused by the great scale of the interventions and the deceiving of the professionals caused by the excessive expectations created by the huge amount of previous information and by the lack of personality of this enclosure of objects. However the different publications about this event did not promised anything different. In fact all these architectures appeared as isolated pieces, without roots, completely disconnected from their environment. They were showed as big containers built at random and waiting for an specific function. Not all the promised works will be finished in time for the 2004. Unfortunately those which work as sewing tissue and which can contribute to the building of the city will be done later (the housing for young people, the reform of the neighbour of la Mina, some parks or the university campus). In May 2004 a much more reduced environment will be presented, with a wrapping which tries to be politically correct and with a supposed environmental emphasis.

It is also true that some important interventions are planned such as the renewal of an old wastewater treatment facility into an ecological park, the substitution of fuel by gas in the

conventional power plant, the use of the bio-gas in the climatisation of buildings, the finishing of the cycle and the re-using of the water of the treatment facility, a huge pergola of photovoltaic panels the regeneration of marine bottoms and a future light transport.

But the ecological convictions show some contradictions: the great energetic expend done in those same buildings which use the bio-gas or the treated water; the insufficiencies of the public transport planned, which oblige us to create great parking lots, the criticised enlargement of the coastal platform. We can understand that the representative city is tried to be protected by its isolation of the real city, of the marginal city (La Mina. La Catalana), with the reduction of entropy of each urban ecosystem that all this imply.

If we globally consider the different operations which have been developed around the opening of the Diagonal Avenue we have to talk about a story of lights and shadows. Therefore among the most positive aspects we can highlight:

- The opening of the main avenue of the city has reached the sea (almost a century and a half after it was planned).
- A notoriously deteriorated area will be recovered.
- The public housing Project is shyly been recovered.

Si consideramos en su conjunto las diferentes operaciones que se han desarrollado alrededor de la apertura de la avenida Diagonal nos hemos de referir forzosamente a una historia de luces y sombras. Así entre los aspectos más positivos podemos destacar que:

- Se ha completado la apertura hasta el mar de la principal avenida de la ciudad (casi un siglo y medio después de ser proyectada).
- Se renovará un área notablemente degradada.
- Se está retomando, siquiera que tímidamente, el proyecto público de vivienda.
- Se incrementa la preocupación medioambiental en los últimos proyectos.
- Se pone al alcance de la ciudadanía una amplia zona litoral equipada.

Pero con algo más de perspectiva cabe destacar que en los ochenta se reconocía un modelo de intervención urbanística, una idea general de ciudad, basada en unas reglas de juego claras entre los diferentes agentes llamados a colaborar en la reconstrucción urbana; basada en diversos instrumentos (reconsideración del Plan General Metropolitano mediante planes de reforma interior de los barrios, planes de vías, de equipamientos, de áreas de nueva centralidad...), que permiten encajar cuidadosamente las diferentes intervenciones. Entre la escala más general y los proyectos concretos existe por ello una marcada coherencia. La suma de propuestas persigue la consecución de un equilibrio territorial, resultado de tejer una clara red de infraestructuras (vías, galerías de servicio) y una densa trama de espacios públicos (plazas, paseos y parques) y de equipamientos (escolares, sanitarios, mercados...), y de reconocer espacios de oportunidad repartidos por toda la ciudad.

En cambio al final del recorrido temporal que hemos seguido nos encontramos un urbanismo parcial y fragmentario, hecho de objetos autónomos, escasamente soportados en una trama urbana, a lo sumo referidos a ejes de infraestructura. Se trata de un urbanismo opaco, que no se discute ni negocia abiertamente, que va variando continuamente la definición de sus piezas, donde los contenidos del mañana están más indefinidos que nunca lo habían estado. La correa de transmisión desde un ambicioso proyecto público a los diferentes operadores y la capacidad de asunción de las diferentes propuestas por parte de la ciudadanía parece más frágil que nunca, al debilitarse el debate y la participación.

En cuanto a la arquitectura nos enfrentamos a la paradoja de pretender levantar bellos proyectos orillando el cumplimiento de las reglas preestablecidas, contenedores sin función, sin cliente o contenido claro, sin ciudad. Corremos un claro peligro: construir iconos arquitectónicos, aunque no ciudad.

Si en los ochenta el modelo urbanístico se caracterizó por una participación amplia, por el reequilibrio urbano como objetivo último e irrenunciable, por la calidad de edificios, pero asimismo de espacios; este arran-

-
- The environmental questions have a main role in the last projects.
 - The citizens will enjoy an equipped wide coastal area.

But with a bit more of perspective we can also highlight that in the eighties we could see a model of urbanistic intervention, a general idea of city based in clear rules of the game between the different agents which collaborated in the urban recovering; based in different instruments (reconsidering of the General Metropolitan Plan by means of plans of inner recovering of the neighbours, road plans, equipment plans, plans of new central areas, etc.), which allow the careful fitting of all the interventions. Therefore between the general scale and the specific projects there is a strong coherence. The sum of proposals seeks the obtaining of a territorial balance which will be the result of creating a clear infrastructures network (roads, service galleries) and a dense layout of public spaces (squares, parks, promenades) and equipments (scholar, sanitary and commercial equipments), and also will be the result of recognising opportunity spaces distributed all over the city. However at the end of the temporal route we have followed we find a partial and fragmented urbanism made of autonomous objects hardly supported in an urban layout and just referred to

axes of infrastructure. We are talking about an opaque urbanism, which does not openly discuss or negotiate, which continuously varies the definition of its pieces, where the contents of tomorrow are more nuclear than ever. The transmission chain from an ambitious public project to the different operators and the capacity of assumption of the different proposals by the citizens seems more fragile than ever, because of the weakening of the debate and the participation. In the architecture field we are facing the paradox of pretending the rising of beautiful projects by leaving aside the accomplishment of the established rules, creating containers without function, without client or clear content, without city. We are running a clear risk: the building of architectonic icons without the building of city.

If the urbanistic model of the eighties was characterised by a wide participation, the urban re-balance as clear objective and the quality of buildings and spaces, this century is marked by a new model affected by the trace of the globalisation: from the resource of the *star-system*, to the fragmentation, segregation and excessive autonomy of the architectures.

But I would like to finish this article with a positive counterpoint, based in a solid conviction. The result of the Forum will possibly be spectacular, it will notoriously

que de siglo viene marcado por un nuevo modelo afectado por la huella de la globalización, desde el recurso al *star-system*, a la fragmentación, segregación y autonomía excesiva de las arquitecturas.

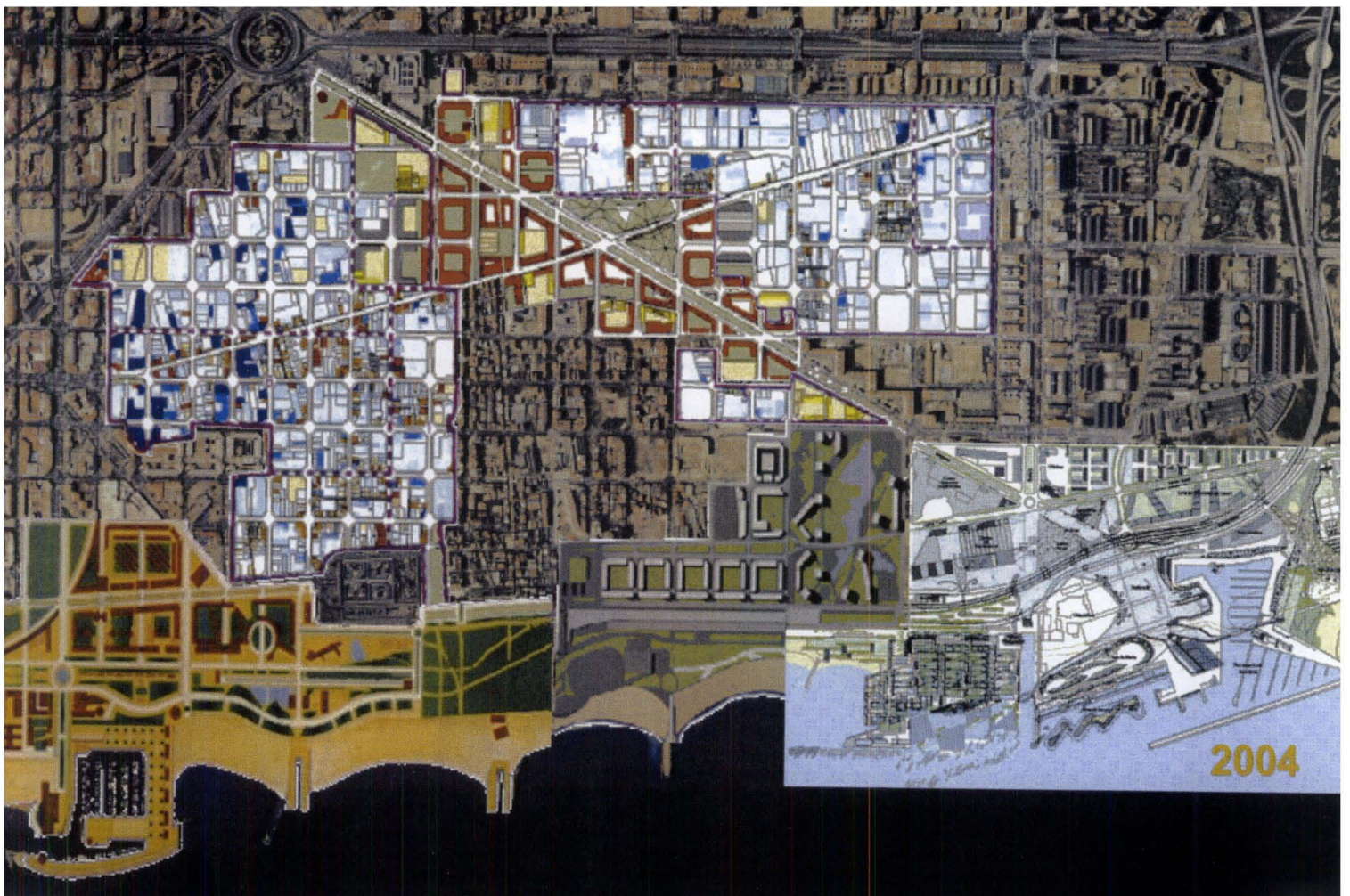
Pero quisiera acabar con un contrapunto positivo, basado en una sólida convicción. El resultado del Forum será seguramente espectacular, mejorará sensiblemente la calidad urbana de un área degradada, y de buen seguro será ampliamente aceptado por los ciudadanos.

Por ello pasada la borrachera del evento será el momento de los oportunos *alka-seltzer*. Será el momento de retomar los retos pendientes, tan importantes como urgentes:

- La construcción de los equipamientos más necesarios, menos solemnes y más urbanos.
- El diseño del tejido que cosa el área del Forum a los barrios del entorno.
- El arranque de una potente e ilusionante política de vivienda.
- La reforma definitiva de los barrios de La Mina y La Catalana.
- Y tantos otros proyectos, nada grandilocuentes, pero de efectiva construcción de ciudad, que se están larvando en estos momentos.

Estoy bien convencido de que entonces se darán las condiciones para que el urbanismo de Barcelona vuelva, una vez más, a reinventarse a partir de su tradición y de nuevos retos de urbanidad.

Transformación urbanística del
Poble Nou. / Urban
Transformation of Poble Nou.



1 Nota del editor: la charla que se recoge en este texto se preparó un año antes de la inauguración del Forum de las Culturas y de otras intervenciones mencionadas. De ahí la referencia en futuro al mismo.

2 El encargo es desarrollado por CCRS Arquitectos, compuesto en aquellos momentos por Isabel Castiñeira, Miquel Corominas, Julián Galindo, Francesc Ragués y Joaquín Sabaté.

improve the urban quality of a deteriorated area and surely it will be widely accepted by the citizens. Therefore once the hangover of the event has past, then it will be the moment of the *aspirins*. Then it will be the moment of retaking the unfinished challenges, challenges which are as important as urgent:

- The building of the most necessary equipments, which are not so solemn, but more urban.
- The design of the tissue for sewing the Forum area with the surrounding neighbours.
- The starting of a powerful housing policy.
- The definitive reform of the neighbours of La Mina and La Catalana.
- And so many other small projects of effective building of city which are being created now.

I am pretty convinced that then there will be the appropriated conditions for the re-invention, once again, of the urbanism of Barcelona, which will be based in its traditions and in new urbanity challenges.

- 1 Note of the editor: the talk contained in this text was prepared a year before the opening of the Forum of the cultures and before some other mentioned interventions. That is way the references to these events are in future tense.
- 2 The Project was developed by "CCRS Architects" composed by Isabel Castiñeira, Miquel Corominas, Julián Galindo, Francesc Ragués and Joaquín Sabaté then.